

31982R0948

27.4.1982

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 113/7

UREDBA KOMISIJE (EGS) št. 948/82
z dne 26. aprila 1982
o spremembi Uredbe (EGS) št. 65/82 o podrobnih pravilih za prenos sladkorja v naslednje tržno leto

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti,

Uredba (EGS) št. 65/82 se spremeni:

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 1785/81 z dne 30. junija 1981 o skupni ureditvi trgov za sladkor ⁽¹⁾, nazadnje spremenjene z Uredbo (EGS) št. 606/82 ⁽²⁾, ter zlasti členov 27(3), 30(5) in 32(3) Uredbe,

1. Člen 2 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 2

1. Podjetje se lahko odloči za prenos sladkorja le, če zadevna država članica potrdi, da je bil sladkor proizveden kot sladkor B ali sladkor C.

ker je bil člen 27 Uredbe (EGS) št. 1785/81 spremenjen, tako da določa, da se lahko začetek obdobja skladiščenja za sladkor, prenesen v naslednje tržno leto, razlikuje glede na čas proizvodnje zadevnega sladkorja; ker je treba zato Uredbo Komisije (EGS) št. 65/82 ⁽³⁾ spremeniti;

Ta odločitev podjetja se lahko uporabi samo za maksimalno količino, ki ne presega 20 % njegove A-kvote v tržnem letu, v katerem je bil zadevni sladkor proizveden.

ker člen 27(3) Uredbe (EGS) št. 1785/81 določa, da se lahko omejijo količine sladkorja, ki se lahko prenesejo; ker je primerno predpisati takšno omejitev od tržnega leta 1982/83, pri tem pa predvideti, da se lahko ta omejitev spremeni ob upoštevanju funkcije urejanja trga, ki jo ima ta režim; ker je treba za olajšanje prehoda od neomejevalnega k bolj omejevalnemu režimu določiti prehodni ukrep, ki zajema prenos iz tržnega leta 1982/83 v tržno leto 1983/84;

Vendar se lahko podjetja, ki so se v tržnem letu 1981/82 odločila prenesti v tržno leto 1982/83 količino, presegajočo omejitev iz drugega pododstavka, odločijo prenesti v tržno leto 1983/84 največjo možno količino, enako slednji količini.

ker na preneseni sladkor lahko vpliva višja sila in je treba določbe ustrezno dopolniti;

Za zadevni sladkor se obdobje skladiščenja iz člena 27(2) Uredbe (EGS) št. 1785/81 začne z datumom, ki ga podjetje sporoči državi članici, pod pogojem njene potrditve, da je bil ta sladkor proizveden pred tem datumom.

ker Upravljalni odbor za sladkor ni dal mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik,

2. Za potrditev iz odstavka 1 država članica:

(a) prišteje količine sladkorja, prenesene iz predhodnega tržnega leta, količinam sladkorja, proizvedenim v tekočem tržnem letu do datuma ustrezne odločitve za prenos; in

(b) odšteje od vsote iz (a) vse količine sladkorja C, izvožene pred datumom ustrezne odločitve za prenos, in vse količine, ki so predmet odločitve o prenosu, sprejetih v tekočem tržnem letu.

3. Prenesene količine sladkorja se štejejo za prvi sladkor A, proizveden v tržnem letu, v katero so se prenesele.

⁽¹⁾ UL L 177, 1.7.1981, str. 4.

⁽²⁾ UL L 74, 18.3.1982, str. 1.

⁽³⁾ UL L 9, 14.1.1982, str. 14.

4. Kadar država članica ukrepa v skladu s členom 2(6) Uredbe Sveta (EGS) št. 193/82 ⁽¹⁾, lahko, da bi dosegla cilj iz tega odstavka, določi, da se omejitev iz drugega pododstavka odstavka 1 ne uporablja za podjetje za proizvodnjo sladkorja v tržnem letu ali letih, za katera je bil del njegovih kvot prerazporejen enemu ali več drugim podjetjem za proizvodnjo sladkorja.

Poleg tega, če se je podjetje za proizvodnjo sladkorja, del kvot katerega je bil na podlagi člena 2(6) Uredbe (EGS) št. 193/82 prerazporejen enemu ali več drugim podjetjem za proizvodnjo sladkorja z veljavnostjo od danega tržnega leta, pred tako prerazporeditvijo odločilo za prenos sladkorja v isto tržno leto, se šteje, da je odločitev sprejelo podjetje ali podjetja za proizvodnjo sladkorja, ki imajo korist od prerazporeditve kvot, v obsegu teh prerazporejenih kvot.

⁽¹⁾ UL L 21, 29.1.1982, str. 3.“

2. Člen 3 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 3

1. Ob upoštevanju odstavka 3 in glede na sladkorno peso, predelano v preneseni sladkor, zadevno podjetje plača ceno, ki je najmanj enaka minimalni ceni za sladkorno peso A, veljavni na datum izteka obveznega obdobja skladiščenja zadevnega sladkorja. Ta cena se prilagodi glede na povečanja ali zmanjšanja, ki ustrezajo razlikam v kakovosti v primerjavi s standardno kakovostjo.

2. Kadar se podjetje odloči za prenos, vendar za sladkorno peso, predelano v preneseni sladkor, ni poravnalo začasnega plačila, ki ustreza minimalni ceni za sladkorno peso A, veljavni v tržnem letu, v katerem je bila pridelana, si mora s pridelovalcem sladkorne pese razdeliti povračilo za skladiščenje za obdobje iz člena 27 Uredbe (EGS) št. 1785/81.

Pri tej razdelitvi se upoštevajo:

(a) stroški financiranja, upoštevani pri določanju zneska ustreznega povračila za skladiščenje iz člena 8 Uredbe (EGS) št. 1785/81;

(b) odstotek iz člena 29(2) navedene uredbe;

(c) donos iz člena 4(2) navedene uredbe.

3. S privolitvijo zadevne države članice je mogoče odstopanje od določb odstavka 1 v okviru panožnega sporazuma.

Kadar se uporablja člen 30(3) Uredbe št. 1785/81, odstopanje od odstavka 1 ne sme povzročiti, da bi bili skupni prejemki katerega koli proizvajalca sladkorne pese nižji od tistih, ki so rezultat uporabe členov 6 in 32 navedene uredbe.“

3. Člen 4 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 4

Obvestilo iz člena 27(2) Uredbe (EGS) št. 1785/81 vsebuje:

- (a) izjavo zadevnega podjetja, da je sladkor, namenjen za prenos, sladkor B ali sladkor C in bo skladiščen v smislu navedenega člena 27 za obdobje, ki se začne na datum iz (c);
- (b) količino sladkorja B ali sladkorja C, ki se bo prenesla, izraženo v belem sladkorju;
- (c) datum, s katerim se začne obdobje obveznega skladiščenja;
- (d) informacije, potrebne za potrditev iz člena 2 te uredbe.

Države članice lahko zahtevajo dodatne informacije.“

4. Členu 5(2) se doda naslednji pododstavek:

„Kadar zadevna država članica prizna primer višje sile, se na zahtevo zadevnega podjetja uničene ali nepopravljivo poškodovane prenesene količine sladkorja B ali C štejejo kot neprenesene. Za vsak sladkor C, ki se obravnava na ta način, država članica zahteva vračilo zneskov, že plačanih kot povračilo stroškov skladiščenja.“

Člen 2

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v Uradnem listu Evropskih skupnosti.

Uporablja se od 1. julija 1982.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 26. aprila 1982

Za Komisijo
Poul DALSAGER
Član Komisije
